



Regardez! Guardate! – NEUES FORMAT

Führungen in Französisch und Italienisch

Kunstmuseum Olten

PREMIERE: Dienstag, 5. März 2024, 18 Uhr (FR) / 19.15 Uhr (IT)

mit der Kunsthistorikerin Eleonora Mariotta
zur Ausstellung *huber.huber – Das Verschwinden*

Weitere Veranstaltungen in dieser Reihe zum Vormerken:
11. Juni / 17. September / 22. Oktober / 3. Dezember 2024

Das neue Format «Regardez! / Guardate!» bietet Werkbetrachtungen und Ausstellungseinblicke in französischer und italienischer Sprache. Das Angebot richtet sich an Muttersprachliche, Sprachbegeisterte und an alle, die ihre Fremdsprachenkenntnisse auffrischen möchten. Die Führung findet jeweils um 18 Uhr in Französisch und um 19.15 Uhr in Italienisch statt. Gern dürfen Sie auch beide Rundgänge besuchen!

Die junge Kunsthistorikerin Eleonora Mariotta ist dreisprachig aufgewachsen. Aktuell absolviert sie ein Museumspraktikum im Kunstmuseum Olten. In diesem Rahmen war sie in die Entstehung der Ausstellung von Markus und Reto Huber intensiv involviert und freut sich nun, Sie darin einzuweihen.

Die Zwillingbrüder Markus und Reto Huber (*1975), die seit 2005 als *huber.huber* gemeinsam tätig sind, arbeiten in unterschiedlichen Medien, hauptsächlich mit Fotografie, Objekten und Installationen. Auf den ersten Blick wirken ihre Werke poetisch und ruhig. Bei längerer Betrachtung nimmt das vermeintlich Harmonische aber oft irritierende oder gar zerstörerische Gestalt an. Die Künstler suchen jedoch nicht den schnellen Effekt, sondern regen zum Nachdenken an, insbesondere über das fragile Verhältnis zwischen Zivilisation und Natur im Antropozän. Ein «Augenzwinkern» sorgt angesichts der Schwere und Dringlichkeit ihrer Themen für wohlthuende Leichtigkeit. Für die retrospektiv angelegte Ausstellung im Kunstmuseum Olten haben sie Arbeiten zum Thema des Verschwindens aus ihrem Oeuvre ausgewählt und um neue Werke ergänzt. Damit reflektieren sie wichtige Stationen und Leitideen ihrer künstlerischen Praxis. In der Zusammenschau wird auch die Bedeutung ihrer langjährigen Kooperation mit dem Musiker und Komponisten Michael Bucher sichtbar.

Weitere Veranstaltungen und Angebote der Kunstvermittlung: kunstmuseumolten.ch / huberhuber.com



Regardez! Guardate! – NOUVEAU / NUOVO

visites guidées en français / visite guidate in italiano

Kunstmuseum Olten

PREMIÈRE / PRIMA: Mardi / Martedì, 5. Mars / 5. Marzo 2024, 18 h (FR) / 19.15 h (IT)

avec / con Eleonora Mariotta

dans l'exposition / nella mostra «huber.huber – la disparition / la scomparsa»

D'autres dates / ulteriori date: 11.6. / 17.9. / 22.10. / 3.12.2024

La visite guidé «hingeschaut» s'étend désormais aussi au français et à l'italien avec le nouveau format «Regardez! Guardate!». Différents regards sur des expositions ou des œuvres sont proposés par Eleonora Mariotta, la première fois mardi, le 5 mars, à 18h (FR) et à 19h15 (IT). L'invitation s'adresse aux locuteurs natifs, aux passionnés de langues et à tous ceux qui souhaitent rafraîchir leurs connaissances en langues étrangères.

Les frères jumeaux Markus et Reto Huber (*1975), qui travaillent ensemble depuis 2005, utilisent différents médias, principalement la photographie, la vidéo, des objets et des installations. Leur exposition s'intitule «la disparition». À première vue, les œuvres semblent poétiques et tranquilles, mais plus on les observe, plus l'harmonie supposée prend une forme irritante, voire destructrice. Les artistes ne cherchent pas un effet immédiat, mais plutôt à susciter une réflexion, principalement à propos de la relation fragile entre la civilisation et la nature. Les espoirs, les craintes, les croyances et les échecs de l'humanité sont les thèmes centraux de leur travail. En tant qu'artistes, ils se donnent pour mission de montrer la beauté et la vulnérabilité du monde. L'homme est devenu un facteur important influençant l'environnement et les processus géologiques, qui représentent de plus en plus une menace pour la terre et l'humanité elle-même. Leur préoccupation pour les conséquences parfois irréversibles apparaît clairement dans leurs œuvres. L'éphémère, le passage, la perte, la destruction et la mort, mais aussi la mémoire, l'illusion et la fugacité apparaissent de différentes manières dans leurs œuvres.

La visita d'arte «hingeschaut» è ora disponibile anche in francese e italiano con il nuovo formato «Regardez! Guardate!». Vari approfondimenti su mostre e opere d'arte verranno proposte da Eleonora Mariotta, la prima volta il martedì 5. Marzo alle 18 (FR) e alle 19.15 (IT). L'invito è aperto ai madrelingua, agli appassionati di lingue e a tutti coloro che desiderano rinfrescare le proprie conoscenze linguistiche.

I fratelli gemelli Markus e Reto Huber (*1975), che dal 2005 lavorano insieme, operano con diversi media, principalmente con fotografia, video, oggetti e installazioni. La loro mostra porta il titolo «la sparizione». A prima vista, le opere appaiono poetiche e tranquille, ma più le osserviamo più la presunta armonia assume una forma irritante o addirittura distruttiva. Gli artisti non cercano un effetto immediato, ma piuttosto di stimolare una riflessione, principalmente sul fragile rapporto tra civiltà e natura. Le speranze, le paure, le convinzioni e i fallimenti dell'umanità sono i temi centrali del loro lavoro. Come artisti si sono dati il compito di mostrare la bellezza e la vulnerabilità del mondo. L'uomo è diventato un fattore significativo che influenza l'ambiente e i processi geologici, che rappresentano sempre di più una minaccia per la terra e l'umanità stessa. La loro preoccupazione per le conseguenze talvolta irreversibili emergono chiaramente nelle loro opere. La transitorietà, il passaggio, la perdita, la distruzione e la morte, ma anche la memoria, l'illusione e la fugacità appaiono in diverse maniere nelle loro opere.